

# ПОЛІ

ренту

## МІНТЕ, ІНИМА СІНІ ЛІТЕРАТУРА.

№ 25.

Одмектє 17. Дєкємвріє.

1838.

### САЩПРА ОРТОГРАФІВІ РЪМЖНВШТІ.

Рєснєт аа чєає чє с'аѡ зїє аи оєїєптѡ ачєстѡ  
аи „Фодїа лїтерарѡ“ №о. 1, 6, 7, 8, 18, 20,  
21, шї аи аа доїєа кѡре №. 2—4 шї 10.

(К а п і т.)

Маї антєрєкѡаре єстє антєрєарєа:  
„кѡм сѡнїтєлє, чє єрѡѡ нѡмаї оєїєптѡ аѡ-  
зѡаѡї, сє фѡкѡрѡ оєїєпт шї пєнтрѡ оїї“?  
адєкѡ кѡм дєтє оиѡа кїп ачєлор сѡнєтє,  
сѡѡ кѡм сє афларѡ лїтєрєлє? Фїє чєл дїн-  
тѡїѡ прїлєжїѡ фост дїн антѡмпларє аа  
ѡнѡа карє поатє с'а жѡкат нѡмаї кѡ сѡшї  
пєтрєакѡ врємєа, — фїє кїар врєо сїлїнѡѡ  
дїнадїнс —: афлѡторѡа лїтєрєлор а трє-  
бѡїт сѡ фїє ѡн ои фодѡтє їстєцѡѡ. Ва  
рємжнє пєнтрѡ тоцї вєнїї ѡн марє фѡкѡ-  
тор дє вїнє. Дар чїнє єстє ачєлѡ? Да ант-  
тєрєарєа ачєстѡ нѡ нє рєспѡндє нїмє. О-  
иѡа ашєа марє рѡб аа сїмѡѡѡаї дїнафѡрѡ,  
поатє пє врємєа ачєа, аи кѡ н'а штїѡт  
прєцѡї антєстѡа ѡн ашєа марє афлат. Аи  
вєакѡрї маї фєрїчїтє (дакѡ ар фї пѡтѡт фї  
вєакѡрї маї фєрїчїтє фѡрѡ лїтєрє?) нєгрє-  
шїт афлѡторѡа нѡ с'ар фї ѡїтѡт. Адєвѡ-  
рат, чєл маї вєкїѡ вѡсмѡ (μυθος) нѡмєштє

пє фєнїчїанѡа таѡт, аѡ тєвѡ нѡ афлѡ-  
тор аа лїтєрєлор. Дар крїтїчїї цїн кѡ ачєст  
нѡмє єстє нѡмаї алєгорїк пєнтрѡ „мінтє“,  
шї кѡ ѡн асфєл дє ои н'а сѡтѡѡт нїчї  
одѡтѡѡ. Ацїї зїк кѡ ачєст таѡт єстє  
тоѡ ѡнѡа кѡ фѡвѡлѡсѡа хєрмєс аа вѡїпѡтє-  
нїлор. — Маї лєснє пѡтєм ѡрмєка кїпѡа  
прїнѡ карє а вєнїт оиѡа аа афларєа ачєстѡї  
лѡкрѡ марє. Ної рѡмжнїї нє вѡѡѡрѡм ас-  
тѡзїї, кѡ зїчєм лїтєрєлє нѡмаї кѡ сѡнє-  
тє сїмплє, шї нѡ ка маї нѡїнтє, а зїї,  
вѡкє, вєдє.“ Сѡкѡтїм кѡ ам арѡнкат  
ѡ повѡрѡ марє дє пє лїмєѡ; шї їатѡѡ, тоѡ-  
маї асфєл дє нѡмє алє лїтєрєлор нє даѡ  
ѡ лѡмїнѡ асѡпра антєпѡѡѡѡаї лор. — Аи  
лїмєа єврєїаскѡ фїєш'карє лїтєрѡ арє ѡн  
нѡмє шї ачєст нѡмє єстє ѡн кѡѡѡнт ант-  
трєѡ карє антємнєаѡѡ чєѡашї. Да вєрєї  
с'а пѡстрѡт шї антємнѡѡѡа тѡѡѡлор нѡ-  
мєлор чє лє аѡ лїтєрєлє, афѡрѡ дє аа лѡї  
„хє“, карє аи бѡнїї жїдовїлор, аи ант-  
скрїсѡрїлє фєнїчїєнє, шї аи скрїптѡра сѡ-  
мѡрїтанѡ сєамѡнѡѡ аа кїп кѡ „ѡ“ грєчєск  
анторє. Антємнѡѡѡа ачєштєї лїтєрє асѡзїї  
нѡ сє маї штїє. Дар чє є маї мѡлат, аа  
вєрєї нѡ с'а пѡстрѡт нѡмаї антємнѡрєа  
оєїєптѡѡаї врїн нѡмєлє лїтєрєї: чї аи чєлє

маї мѣате літаре се веде деаінеатъ, кіар фігѣра обіептѣлаші! — Адеф., Адефа  
 Адеансемнеазъ боѣ, ші ан адевр ан ачае лі-  
 тѣрзъ сзъ вѣа біне коарнеае болаші прекъм ші  
 ан А греческ ші азтінзск анторс А. —  
 Бет, „Віта:“ Б ла Вѣреі ансемнеазъ „касз“  
 ші се веде азмінатъ кз ан ачаестъ літѣрзъ  
 ҃ деаінеатъ каса рзсзрїтенїлор кз копе-  
 рїшѣла орїзонтал, ші кз подрта дескїсз  
 деастанга. Ан банїі Жїдовїлор ші ан скрї-  
 птѣра сзсзрїтанїлор анкїпѣште каса кз  
 доаз катѣрї, прекъм В греческ ші азтї-  
 неск: — Гїмел, (Гам) г. — Ансемнеазъ  
 кз мїаз, каре анѣм се зїче гамала, ші  
 дакз се ба пѣне літѣра аста орїзонтал  
 арадъ кїпѣла кз мїлеї. Астфел ші чеаааааа  
 літѣре. Аста не аз де анцелес кз літѣ-  
 реае ла анчепѣт аз фост нѣмаї неште де-  
 аїнеатѣре де обїепте. Дар кѣм а венїт  
 омѣла ла ачаеста, ші кѣм а афлат деаїчі  
 літѣреае? J. Јап вестїтѣла професор де  
 лїмбелс рзсзрїтѣлаші ан Вїена, ѣнѣла дїн-  
 тре чеї маї ансемнаці Фїлоло҃҃ї, ашеа ашї  
 анкїпѣште ачест азкрѣ. Врѣнн ом їстецѣ  
 кзѣнѣа де сеама деосебітеле сѣнете кз каре  
 се анчеп кѣвїнтеле, а анчепѣт а кѣлеце  
 астфел де кѣкїнте, — че се анчеп кз сѣ-  
 нете деосебіте, — пзнз че а їсрзвїт сѣ-  
 нетелеае тоате. Поате ера глѣме, ачесте,  
 ка сзшї петреакз времеа. Фїндкз дїн  
 норочїре кѣвїнтеле пе каре ле а кѣлес, аз  
 фост нѣмїрї де аде обїептелор сїмѣлаші  
 дїнафарз, омѣла жѣкнѣдѣсе (?) маї анколо  
 ба фї деаїнеат лесне кїпѣла обїептелор а-  
 челора ан цзрѣнз, аз кз врѣнн колор ан  
 пзрїетѣ шча. \*). Вѣ дїн партем' аш' скїмеа  
 чеваші шї аш зїче, кз омѣла ачела азнѣа

а мїнте осебітатеа сѣнетелор ан лїмбс,  
 поате дїн кѣрїосїтате, шї ка сзшї петреа-  
 кз времеа а врѣт сз штїе кѣте сѣнете  
 деосебіте се афлз; шї фїндкз осебітатеа  
 ачаеста се багз маї біне де сеамз ла ан-  
 чепѣтѣла кѣвнѣтѣлаші, а анчепѣт а кѣлеце  
 кѣвнѣтѣс каре се анчеп кз сѣнете деосе-  
 біте. Пзнз а їсрзвї ел тоате сѣнетеле,  
 с'а пѣтѣт преалесне ѣлаші. Астфел нѣ жѣ-  
 кнѣдѣсе, чї ка сз нѣ ѣїтѣ кѣвнѣтеле  
 пе каре ле кѣлессз пентрѣ осебітатеа сѣ-  
 нетелор, с'а сїлїт сз ле ансемне оарекѣм.  
 Аста нѣ о пѣтѣа фаче маї лесне, денѣт  
 деаїнеїнд кіар кїпѣла обїектелор каре се нѣ-  
 мїеаѣ кз кѣвнѣтеле че леа кѣлес. Антр'а-  
 чест кїп ѣрмѣнд а кѣлес тоате сѣнетелеа.  
 Іатъ ѣн пас ла афлареа літѣрелор! Омѣла  
 прївеа акѣм ла фігѣреае че ле а фѣкѣт шї  
 азпѣ еле нѣмзѣра сѣнетелеае чеае деосебіте.  
 Фїгѣреае ачеле кз тоате кз ераѣ кіар о-  
 біептелеа деаїнеате, тотѣшї ан мїнтеа о-  
 мѣлаші ачелѣїа ераѣ деодатъ шї семнеае  
 аз нѣмеае сѣнетелор дїпе ла анчепѣтѣла  
 кѣвнѣтелор. Ачел їстецѣ ом де лок а прї-  
 чепѣт негрешїт, кз антр'ѣн кѣвнѣт ан-  
 трег шї ан тоате кѣвнѣтеле дїн лїмбс  
 снѣт тот сѣнете де ачелс, де каре а кѣ-  
 лес ел депе ла анчепѣтѣла кѣвнѣтелор шї пе  
 каре ле ансемнасз кз фігѣра обїептѣлаші.  
 Деаїчі ел, аз алтѣла азпѣ ел а фѣкѣт шї  
 чеаааааа пас: адекз прекъм а вѣзѣт омѣла  
 кз ѣн кѣвнѣт ҃ кѣмїѣс дїн маї мѣате  
 сѣнете каре акѣм ашї абеаѣ семнеае лор  
 деаїнеате, ашеа а черкат сз аншїре ѣнѣ  
 азпѣ алта шї фігѣреае рзспѣнзѣтоаре сѣ-  
 нетелор. Ачаеста фѣкнѣдѣс'о се ба фї мї-  
 рат ансѣшї де чеаа че а афлат. Сѣнетелеа  
 пе каре ле четїеа маї нїанте ан фігѣреае  
 деаїнеате, ле четїеа акѣм аншїрате ѣнѣла  
 азпѣ алтѣла антр'ѣн кѣвнѣт. Астфел чеаа

\*) Doctoris J. Jahn Grammatica Linguae Hebraicae. Viennae 1809 §. 1. p. 2—3.

че ера маї 'наинте нѣмаї пентрѣ ѣркі се  
бедеа акѣм ши кѣ окіі. Пе ѣрмѣ кѣвинтеле  
пе каре ле кѣлесесѣ пентрѣ осекитатеа сѣ-  
нетелор дела анчепѣт аѣ рѣмас нѣмеле  
кѣпѣлор, ши кѣпѣі аѣ рѣмас семнеле  
сѣнетелор, адекѣ с'аѣ афлат лѣтере-ле  
ши нѣмеле лор. Аста е пѣрѣреа меа ан-  
темеіатѣ пе нѣмеле лѣтерелор ла в-  
вѣі, пе ансемнареа ачелор нѣме пѣстратѣ  
пѣнѣ аѣтѣзі, ши пе ачѣа, кѣ фѣгѣра лѣте-  
релор анкѣ ши аѣтѣзі аѣпѣ аѣтѣ скѣмо-  
сітѣре сеамѣнѣ кѣ ікоана обѣптѣлѣі. Ан  
фѣіицѣ пѣрѣреа меа еѣте тот ѣна кѣ а  
лѣі Іан, нѣмаї кѣ еѣ прѣвѣск пе афлѣтор  
дѣнтр'алт пѣнѣ. Чѣне ва сѣ чѣтеаскѣ де  
спѣре фѣгѣра лѣтерелор вѣрѣшѣі ши ансем-  
нареа лор маї пе ларѣ, ва афла дѣстѣле  
ан маї оѣс нѣміта Гѣрѣматѣкѣ дела Ф. 1--16.

BCU Cluj / Central U

Орѣ каре теорѣе сѣ се прѣімеаскѣ спѣре  
а дѣскѣрка анчепѣтѣл лѣтерелор, ачѣа е  
анвѣдерат, кѣ елѣ сѣнѣт неште семне де  
тот волнѣче (арбітарѣе), адекѣ ан во-  
іа ноаѣтрѣ сѣтѣ, де а ансемна сѣнетеле  
кѣ орѣ че семне не ва пѣзчѣа. Де време  
че семнеле ачѣсте сѣнѣт афлатѣ пентрѣ сѣ-  
нетѣ, ачѣа анкѣ е неѣзгѣдѣіт, кѣ аѣтѣ  
семне с'аѣ лѣтере не сѣнѣт де треѣвінѣцѣ,  
кѣтѣ сѣнетѣ авѣм ан лѣмѣѣ, ши нѣ маї  
мѣлатѣ нѣчѣі маї пѣціне. Аѣпѣ ачѣст прѣн-  
чѣп лѣчѣіѣ ка соареле, нѣнѣмаї ачѣле орѣто-  
графѣі сѣнѣт нефѣрѣшѣі каре н'аѣ тоате лѣ-  
тереле кѣтѣ треѣвѣск, дар ши ачѣле каре  
аѣ маї мѣлатѣ дѣкѣтѣ треѣвѣск. Анѣѣ ши  
ачѣсте дѣн ѣрмѣ се пот рѣаѣче ѣнеле, дар  
нѣ тоате, тот ла ачѣле каре аѣ маї пѣ-  
ціне лѣтере. Пентрѣкѣ, де вѣі анѣреа „че  
ѣсте прѣчѣна де пѣн кѣтѣ аѣо-аѣ,

трѣі ши патрѣ лѣтере пентрѣ н'  
сѣнет, нѣ гѣѣшѣі алт рѣсѣнѣсѣ дѣкѣт  
кѣ де лѣпѣшѣте ачѣа фѣгѣрѣ пент-  
трѣ н' сѣнет. Дар сѣнѣт ѣнеле каре аѣ  
ши лѣтере де прѣсос. Аста се веде аколо  
ѣнде с'аѣ пѣнѣ нѣмаї о фѣгѣрѣ пентрѣ  
аѣоѣ сѣнетѣ: прѣкѣм ан орѣографѣа  
гѣрѣеаскѣ ψ ѣ ѣ шѣл, ши ан орѣографѣа  
чѣрѣліанѣ ψ ѣ ѣ шѣ ѣ ѣ ю. Ачѣсте сѣнѣт ан  
аѣевѣр де прѣсос, кѣ фѣкѣнѣа пе де о пар-  
те кѣ елѣ кѣмпѣт (?), пе де алта амѣл-  
цім лѣкрѣрѣле фѣрѣ треѣвѣ. Ба че е маї  
мѣлт фѣчѣм анкѣрѣкѣтѣрѣ, ши ка сѣ нѣ фѣ  
анкѣрѣкѣтѣрѣ, треѣвѣ сѣ амѣлцім вѣзѣрѣле  
де сеамѣ ан Гѣрѣматѣкѣ. Негрѣшѣт, дарѣ  
воіѣ сѣ ме анѣелеагѣ вѣне тѣнѣрѣа, тре-  
вѣ сѣз'і сѣпѣіѣ кѣ „ѣ“ се скрѣі ан лок  
де „ѣа“: адекѣ ан сѣѣстѣнѣтѣе се пѣнѣ  
ан лок де форма статѣлѣі ѣотѣрѣт прѣн-  
артѣкѣл (ан лок де мѣіѣре-а, мѣіѣрѣѣ),—  
ан кѣнѣѣтѣрѣі ан форма а 2-а (аічѣ а 4-а)  
се пѣнѣ іар ан лок де ѣа (ан лок де  
бедеа, веѣѣ) шѣл. — Лѣтере аста аѣѣ-  
кѣт ши алтѣ анкѣрѣкѣтѣрѣ. Ва еѣсте афлатѣ  
негрѣшѣт пентрѣ дѣфтонѣл „ѣа“. Дар  
скрѣіторѣі аѣ анѣреѣвінѣат'о ши ан лок  
де „ѣ“ кѣнѣа аѣпѣ „ѣ“ вѣне алт „ѣ“ скрѣт,  
прѣкѣм „пѣ шѣте“ шѣл. Аѣтѣла ши пе „ѣ“  
сѣнгѣр, чеѣашѣ скѣмѣат пентрѣ вѣѣфонѣе  
л'аѣ фѣкѣт дѣфтонѣѣ, кѣнѣа тотѣшѣі  
дѣфтонѣѣл аѣ дѣссѣнетѣл, прѣкѣм  
арѣтѣ кѣар нѣмеле, — еѣсте дѣн аѣоѣ сѣ-  
нетѣ. Ба анкѣ де мѣлатѣ орѣ л'аѣ ан-  
ѣрѣкат ши кѣ ѣ (іа) ан нѣмеле каре еѣ  
ан „іѣ“ вѣкѣрѣе, вѣсѣліѣ шѣл. Аічѣ ан лок  
де вѣкѣрѣе-а; нѣнѣмаї аѣ скрѣі „ѣѣкѣ-  
рѣѣ“, дар ши вѣкѣрѣіѣ шѣл. Треѣвѣ сѣ  
скѣрѣмѣнѣм лѣкрѣл маї дѣапрѣоѣпѣ, ши вѣм  
кѣноаѣште фѣрѣ грѣѣтѣтѣ кѣ ан орѣоѣтра-



ТЕА СЛОБОДЪ ВОМ ВЕДЪА КЪ ФІГЪРЕ АЪ ІКОАНЕ  
 АЛЕ СЪНЕТЕЛОР СЪНТ ШІ 8НЕЛЕ ШІ ААТЕЛЕ,  
 — ФІГЪРЕ ДЕ ТОТ ВОЛНІЧЕ ШІ НІМІК МАІ  
 МЪЛАТ. РЕІ ЗІЧЕ КЪ 8НЕЛЕ СЪНТ 8РЖТЕ: НЪ  
 СЪНТ НЕТЕДЕ, — НЪ СЪНТ А8ПЪ Г8СТ? ВЪ  
 АЦІ ПЕСПЪНЪЗЪ КЪ МЕШТЕРІ СЪНТ ДЕСТЪІ,  
 КАРІ ПЕНТРЪ БАНИ АЦІ САПЪ ЛІТЕРА КЪМ  
 АЦІ ПЛАЧЕ ШІ КЪМ АІ ПОРЪНЧЕШТІ. — ТОТ  
 КЪ АЧЕА МІНТЕ НЕАТЪРНАТЪ, А8ПЪ ЧЕ АМ  
 ВЪЗЪТ КЪ НІЧІ 8НЕЛЕ НІЧІ ААТЕЛЕ НЪ НЕ  
 СЪНТ ДЕ АЖЪНС, ВОМ ПРИЧЕПЕ КЪ ЛІТЕРЕЛЕ  
 АЗТІНЕШТІ АЪ МАІ МЪЛАТ ФОЛОС: ПЕНТРЪ  
 КЪ ВЪЗЪНД КЪВЪНТЪА СКРІС КЪ ЕЛЕ, АІ БЕЗІ  
 ШІ ВТІМОЛОЦІА, ШІ СКІМБАРЕА СЪНЕТЕЛОР  
 АЗТІНЕШТІ ДЕОДАТЪ, ШІ БЕІ ФІ МАІ ПЪТЕР-  
 НІК АН ЛІМЕЪ. РЕІ АМПАІНІ ДОРІНЦА  
 МЪЛАТОР ВЪРБАЦІ ДЕ АЛТ НЕАМ ПРЕА АНСЕМ-  
 НАЦІ. ВЪ, — КЪ КЖЦІ ВЪРБАЦІ ДЕ АЛТ НЕАМ  
 АНВЪЦАЦІ АМ ВОРБІТ ШІ АМ ФОСТ НОРОЧІТ  
 КА СЪІ АНКРЕДІНЦЕЪЗЪ КЪ АН ЛІМЕА РОМЪ-  
 НЕАСКЪ СЪНТ РЪМЪШІЦЕ ДІН ЛІМЕА ЧЕА ВЕ-  
 КІЕ РОМАНЪ, — СЪНТ КІАР ЕЛЕМІНТЕЛЕ ЕІ,  
 АМ ВЪЗЪТ ДОРІНЦА ДЕ АСЕ ІВІ ОДАТЪ АЧЕА-  
 СТА ЛІМЕЪ РОМАНЪ ВЕКІЕ СКРІСЪ КЪ ЛІТЕРЕ  
 РОМАНЕ. — АН 8НГАРІА ШІ АН АРДЕАЛ ЕСТЕ  
 ПРЕА АСНЕ, ШІ АНЧЕПЪТЪА С'А ШІ ФЪКЪТ,  
 ДЕ ВРЕМЕ ЧЕ СЪНТ ШІ ПОРЪНЧЕ ШІ СЪЗ-  
 ТЪІРІ КА ПРЕОЦІІ СЪ ЦІЕ КЪРЕСПЪНДІНЦЕЛЕ  
 САЛЕ КЪ КЪПЕНІІЛЕ БІСЕРІЧЕШТІ АН ОРТО-  
 ГРАФІА АЗТІНЪ. — АН АЧЕСТЕ ДОАЪ ЦЪРІ  
 АЪКРЪА Е МАІ ГРЕЪ; ДАР С'АР 8ШЪРА ПРИН  
 АЖЪТОРЪА ГЪВЕРНЕЛОР.

Н. „ДАКЪ ТЕ АПЪЧІ ДЕ 8Н АЪКРЪ,  
 АЪ АЛ ФЪ, АЪ ТЕ ААСЪ“ АН АЦЕА РЪ-  
 МЪНЪАЪІ. ПРИНЧЕПЪА ПЕ КАРЕ А'АМ ДЕСЪР-  
 КАТ ЕЪ МАІ СЪС, ЕСТЕ АЪЧІЪ КА СОА-  
 РЕЛЕ: АТЖТЕ ЛІТЕРЕ КЖТЕ СЪНЕТЕ—  
 ПЕНТРЪ ФІЕШ'КАРЕ СЪНЕТ О ФІГЪРЪ  
 — НІЧІ МАІ МЪЛАТ НІЧІ МАІ ПЪЦІН.

АСТФЕА НІЧІ ПЕ „Ц“ НІЧІ ПЕ „Ш“ НІЧІ ПЕ  
 „ІОТА“ КЪ КЖТЕ ДОАЪ ФІГЪРЕ. ФІЕШ'КАРЕ  
 СЪНЕТ СЪШІ АІЕЪ ФІГЪРА СА, ПЕ КАРЕ ДЕ-  
 КЖТЕОРІ О ВОІЪ ВЕДЕА, СЪ ШТІЪ КЪ АРЕ ТОТ  
 8Н СЪНЕТ ШІ НЪ КЖТЕ ОДАТЪ 8НЪА, КЖТЕ  
 ОДАТЪ ААТЪА. АСТФЕА АА ОРТОГРАФІЕА ПРО-  
 ПЪСЪ ДЕ ДОМ. Р. АН НР. 10. АШІ СЪЗТЪІ  
 8РМЪТОАРЕЛЕ ДЕСЪВЪРШІРІ. СЪ СЕ ЦІЕ „К“  
 ПЕНТРЪ СЪНЕТЪА „К“ ШІ „С“ ПЕНТРЪ „Ч“;  
 АСЕМЕНЕА СЪ СЕ ЦІЕ ДІН ЧЕАЕ ЧІРІЛІЕНЕ „А“  
 ДАР МАІ МІК ШІ МАІ ПОТРІВІТ ДЕКЖТ КЪМ  
 СЕ ОБІЖНЪЕШТЕ АН „КЪРІЕРЪА ДЕ АМБЕ СЕК-  
 СЕЛЕ“ ШІ АН „АЪКТОРІІ КЛАСІЧІ“ ДЕ АІЧІ. —  
 „Г“ СЪ ФІЕ ПЕНТРЪ „Г“; ШІ ПЕНТРЪ „У“  
 СЪ СЕ СКІМБЕ „Г“ ОАРЕКЪМ КІАР АН СЪ-  
 ПЪТЪРА АЪ СКОБІТЪРА ТІПАРЪАЪІ, АНКЖТ СЪ  
 ФІЕ НЪМАІ О ФІГЪРЪ; АЪ СЪ СЕ ЦІЕ ЧЕА ЧІ-  
 ЛІРІАН ЧЕВАШІ МАІ ПОТРІВІТ ШІ МАІ АПРО-  
 ПІАТ ДЕ „Г“. ПЕНТРЪ „Ц“ СЪ СЕ СКІМБЕ  
 „І“, ПЕНТРЪ „Ш“ СЪ СЕ СКІМБЕ „Ъ“ ІА-  
 РЪШІ ДІН ТІПАР КА СЪ ФІЕ НЪМАІ О ФІ-  
 ГЪРЪ. КЖТ ПЕНТРЪ „ІОТА“ АЧЕСТА ПРЕКЪМ  
 АМ ЗІС СЕ ФАЧЕ ШІ ДІН АЗТІНЕЕКЪА І ШІ  
 П; ДАР ФІІНДЪКЪ МАІ ДЕС СЕ ФАЧЕ ДІН І  
 ПЪТЕМ СЪ СКІМБЪМ ЧЕВАШІ ПЕ І ІАР ДІН  
 ТІПАР КА СЪ ФІЕ О ФІГЪРЪ. СКІМБАРЕА ЧЕ  
 АР ТРЕЪІ СЪ СЕ ФАКЪ С'АР ПЪТЕА ФАЧЕ  
 КІАР ДІН КОАМА „“ ЧЕ СЕ ПЪНЕ АА ФРАН-  
 ЦОЗЕКЪА „С“ ПЪІНДЪО АЧЕА ДЕАСЪПРА АЪ  
 ДЕДЕСЪПТЪА АЪІ „Г“ (У) „І“ (У) „Ъ“ (Ш)  
 „І“ (ОТА), ДАР АШЕА ПОТРІВІТЪ АНКЖТ СЪ  
 НЪІ СТЕА 8РЖТ, ШІ СЕ ВЪЗЪ А ФІ ТОТ  
 8Н СЕМНЪ САЪ ФІГЪРЪ. МАІ БІНЕ ВА ФІ  
 АЛЕ ФАЧЕ ПЕ ТОАТЕ АЧЕСТЕ ДІН ЛІТЕРЕЛЕ АЗ-  
 ТІНЕШТІ, — КЪ ТОАТЕ КЪ МІЕ НЪМ' ПАСЪ  
 СЪ СЕ ЦІЕ ШІ ДІН ЧЕАЕ ЧІРІЛІЕНЕ: ПЕНТРЪКЪ  
 ШІ АЧЕСТЕ СЪНТ ЛІТЕРЕ ШІ НІМІК МАІ МЪЛАТ.  
 АПОІ ДАКЪ СЕ ВОР ПОТРІВІ БІНЕ, НЪ ДЕ ЛІ-  
 ПЕШТЕ НІМІК. АНТР'АЧЕСТ КІП АМ АВЕА 28.



вквѣрѣ о кѣноцѣ ан фецеде ноастрѣ. Татъ акѣма ачѣстѣ ч. Репрезентаціе а іѣвѣтѣ ноастрѣ обѣи че сѣ цѣне де ачѣстѣ сѣ. Вісерікѣ, андѣнтѣ чѣнетіцілор преоцѣ че сѣ афѣз де фацѣ, сѣ рекомѣндѣ ан кѣнкѣ-вѣнтѣрѣ прѣлѣзѣмѣнатѣвѣшѣ шѣ прѣкосѣфѣнцѣтѣ-лѣтѣ нѣстрѣ Домнѣ Вѣскѣпѣ Васіліе Мога шѣ ан драгостѣ Домнііталѣ кѣ тоате сем-неде де реверѣнцѣ, пофѣтѣна дѣн інімѣ кѣ-ратѣ ан інделѣвнѣгацѣ шѣ фѣрѣчѣцѣ. Маї анколо пофѣтѣм кѣ тоцѣі тогдѣвнѣ ла ан інделѣвнѣгацѣ армоніе вѣнѣз антрѣ сѣфѣн-цііле воастрѣ, кѣре аѣвчѣцѣ нѣнкѣрѣвнѣгата жѣрѣфѣ ла ачѣлаш сѣ. Алтарѣѣ. Ної анкѣз дѣн партене, кѣ репрезѣнтанцѣ аї ачѣ-стѣі іѣвѣте обѣцѣ нѣ вом сѣтрѣзѣшѣ авѣ фѣ тогдѣвнѣ гага спре ажѣсторѣѣ, ан чѣле че сѣ ва кѣвѣнѣ а сѣ ампліні дѣкѣтрѣ ної спре андѣнтѣрѣ вѣнелѣшѣ де обѣче шѣ спре а двѣоастрѣ мѣлѣцѣмѣре. Амін.

## ФѢВѢА АМОРѢЛѢШѢ.

Ноаптѣ, кѣндѣ тоатѣ чѣта пѣжѣнтѣ-кѣжѣ шѣ вѣцѣѣтоадеде, спре реформѣрѣ пѣ-терілор салѣ, трѣіна кѣ дарѣде зѣецѣі, так шѣ дѣрѣм, Іѣвѣліан Кордѣ, кѣпрѣнс де нече недѣтѣнѣте сѣмѣцѣрѣі, кѣре пѣнѣз ачѣ ан кѣрѣ-да шѣ тѣнѣра лѣтѣ інімѣ нѣшѣ авѣтѣ лѣк, шѣ алѣвнѣат (мѣмѣт) прѣнѣ рѣзѣде лѣнѣі, кѣре прѣнѣ нече арѣорѣі, че сѣтѣтѣѣшѣ нѣантѣѣ фѣ-рѣцѣі лѣтѣ, ашѣ арѣнѣкаѣ авѣратѣла сѣѣ лѣч-ан кѣліе, ешѣ афѣрѣз, кѣ рекорѣндѣшѣ кѣм-ва трѣпѣшѣ ар сѣтѣмпѣра шѣ ноа пѣнѣз ачѣ некѣноскѣвнѣга дѣлѣ сѣѣте сѣфлѣтѣѣкѣз. Докѣ-ініца лѣтѣ де вѣра чева дѣпѣрѣтѣтѣ де че-тѣтѣѣ Т. кѣ карѣѣ ера прѣнѣ нече ѣрѣзе (рѣн-дѣрѣі) де арѣорѣі анѣвнѣатѣ, адекѣз прѣнѣ о

ѣмѣліе (Nisee) де арѣорѣі кѣ чѣле маї рѣрѣ одѣаре де флѣорѣі. Пѣшѣна ел прѣнѣ дѣсѣфѣ-тѣзѣтоарѣѣ ѣмѣліе фѣрѣз тоатѣ сѣфіала вѣрѣ-внѣі прѣмежѣдѣі, фѣінѣ вѣне антрѣрѣмѣат кѣ о пѣнѣгіе (штѣлет.) Анчѣнѣшѣ фѣрѣз тоатѣ вѣоінѣца сѣ а кѣвѣета дѣсѣре о зѣнѣз — не карѣѣ аѣ фѣост вѣзѣтѣ ан зѣоа трѣкѣтѣз ан грѣзѣіна дѣсѣфѣтѣзѣоасѣ дѣла мѣлѣшѣ алѣ, шѣ акѣзѣрѣа дрѣзѣзѣстоасѣз фѣжѣтѣрѣз тоатѣ фѣінѣца лѣтѣ аѣ фѣост сѣкѣтѣрѣат, некѣноскѣвнѣдо чѣне ар фѣі. Сѣкѣѣѣндѣат ел прѣнѣ вѣоара сѣ фѣан-тѣзѣіе ан кѣвѣетѣ сѣзѣ, сѣнѣгѣрѣ нѣшѣ іа, кѣм аѣ ажѣнѣс лѣнѣгѣз о кѣсѣз, акѣзѣрѣа кѣѣтѣаре дѣн афѣрѣз анчѣініцаѣшѣ ѣн гѣсѣт кѣлѣтѣвѣтѣ шѣ о авѣѣцѣіе фѣрѣмоасѣз Іѣчѣ фѣѣ ел дѣцѣпѣтѣат дѣн вѣсѣ прѣнѣ нече аѣлѣчѣ тѣнѣрѣі, кѣре дѣн-трѣѣ о фѣрѣѣстѣз кѣ рѣре флѣорѣі анфѣрѣмѣ-цѣтѣз тог ачѣіаш кѣѣі, кѣ тѣнѣѣла анчѣрѣ-лор дѣн Парѣдісѣ сѣ аѣзѣѣ. Анкѣлѣт аї ераѣ маї нѣантѣ сѣмѣцѣрѣіле лѣтѣ прѣнѣ недѣтѣнѣтѣ лѣтѣ фѣантѣзѣіе анкорѣдѣте, антрѣѣ атѣжт прѣ-чѣнѣшѣ, кѣ інімаї кѣѣтѣа сѣ сѣ сѣмѣлѣгѣз дѣн лѣгѣтѣѣра сѣ шѣ сѣзшѣ іае о кѣрѣаре ноаѣ; дѣр трѣпѣшѣ аї трѣмѣѣра, кѣ кѣндѣ ар авѣ чѣле маї рѣѣле фѣрѣгѣрѣі. Ка сѣз ноатѣз не-вѣзѣтѣ прѣвѣі ла зѣна вѣрѣвѣітоаре шѣ ла тѣ-нѣзѣрѣла де жѣос, сѣ трѣасѣз апроапе де кѣсѣз антрѣз нече тѣѣфѣіце рѣмантѣіче. Іѣчѣ аѣпѣз лѣна анкѣрѣдѣнѣцѣрѣѣ тѣнѣзѣрѣлѣшѣ, кѣм кѣ ел пѣнѣтрѣѣ дѣнѣса моаре шѣ трѣзііаіе, нѣшѣмаї ачѣле кѣвѣінѣте аѣ пѣѣтѣѣтѣ прѣчѣнѣ дѣн гѣрѣа кѣвѣжѣнтѣзѣтоарѣі: Пѣнѣтрѣѣ марѣле дѣѣмнѣзе ѣ рѣогѣвѣз, пѣзрѣсѣіцімѣз одѣтѣз шѣ мѣз лѣзѣацѣі ан пѣаѣе, кѣ ініма мѣѣ нѣшѣцѣі поате ан-плѣні чѣрѣреѣа, дѣр поѣтѣ еѣ дѣмѣвнѣда (по-рѣвнѣчѣі) сѣмѣцѣрѣілор мѣле, кѣ сѣз вѣз іѣвѣскѣ? — Кѣ ачѣѣсѣге кѣвѣінѣте фѣрѣѣста сѣ анкѣісѣз, шѣ тѣнѣзѣрѣѣ кѣ вѣзѣле ѣмѣфѣлатѣ шѣ кѣ кѣпѣѣз аплѣкат, мѣжѣнѣт аѣ порѣѣт кѣтрѣз кѣсѣшѣ. Іѣвѣліан ешѣна дѣн тѣѣфѣіцѣз, шѣ ѣтѣѣнѣдѣсѣз

ла ферѣста, де ѡнде маї наїнте се азѣ  
тонѣла чел дѣлаче, ка кѡмба ар веде пе  
ворѣтоарѣ антрѡ анфлзкѡрата батѣрѣ  
инимїї се антрека пе сїне, оаре че анѡер  
де сѡфлет поате фї ачела, кареле кѡ аша  
зѡіакѡз ѡлннѣцѡз аї зїчѣ сѡла лѣсе ан  
паче, неатѡрннѡдѡї поѡта дела воїнца  
лѡї. Антрѡннѡдѡсѡ аша ел пе сїне азї  
оара а бате 12 шї аша анкѡ шї маї не-  
пѡчѡїт, дѣкѡт че о фост маї наїнте, аз  
фост анвїнс а се антоарче прїн ѡмелїе  
напої акасѡ. Ан ноаптѣ ачѣїа сомнѡ  
фоарте тѡрѡрат іаѡ фост, шї анфрїко  
шате шене і се арѡтаѡ лѡї ан вїс, кѡт  
ан тоатѡ клїпа трѡкѡрѣ.

Тїнѡра Домнїшоара Дѡкреѡїа Пѡнѡ-  
лѡкѡ тїмпѡрїѡ анкѡ шѣѡ фост пердѡт пе  
дѡлѣкѣ маїкѡ са, шї тоатѡ крѡѡерѣ, карѣ  
аз авѡто аз спрїжонїто кѡ окаѡїа фїїнѡї  
сале ан Пѡѡа ла Кѡлѡгѡрїцеле анѡерѡї  
антрѡн тїмп де 7 анї, де ѡнде антор-  
кнѡдѡсѡ ла аматѡла сѡѡ таїкѡ Адрїан ан  
ал 17 ал сѡѡ ан, аз шї афлат а доа мѡмѡ,  
акѡрїа фїїнѡз кѡ тотѡла ера дескїлінїтѡ де  
ачел дїн тѡѡ. Дѡнѡ че аз сосіт акасѡ  
дела крѣѡере, сѡѡ лѡат антро зї сѡ  
черѡетѣзе, чѣле маї алѣсе локѡрї а Наѡе-  
рїї сале; аша сѡѡ анѡѡплат, де аз вѡ-  
нїт шї ла мелѡла алѡ, ѡнде окїнд пе ѡн  
тїнѡр негрїѡс, дїн акѡрѡї фаѡз сїнѡѡрѡ  
ѡлннѣца ворѡз, кѡспрїнсѡ де мѡѡнїре,  
сѡѡ анторѡ акасѡ. Аш афлѡ лѡнѡз мѡѡї-  
ѡса, дѡпѡ кѡм прїчѡпѡ маї ан ѡрмѡ, пе  
ѡн Скрїїторїѡ дела Вармеїе, прїетїнѡл бѡ-  
трнїї, акѡрїа фїїнѡз прѡкѡм дїн лонтрѡ  
аша шї дїнафарѡ кѡ тотѡла дескоперѣ пе  
ѡн фленкѡѡ мѡдерн; пе ачѡста ѡ анѡѡѡ  
кѡтрннѡ пѡсте мѡѡѡрѡ тїнерїї ал комнѡда,

сѡѡ ачѡла прѡпѡсе, ка кѡмба тїнѡра неѡѡ-  
катѡ сар амора ан трѡнѡѡ, фїїнд кѡ дѡ-  
креѡїа пе лѡнѡз авѡїа, карѣ аз фост рѡ-  
мас дела мѡмѡса, лар фї пѡѡѡт фаче фѡ-  
рїчїт; чї сѡѡѡтѡта а еї инїмѡ тоате ѡл-  
зѡмѡрїеле лѡмїї ле лѡпѡда, шї нѡмаї кѡ о-  
кїатѡла де іа тїнѡр ан сїне се пѡтрѡѣ;  
арепт ачѣѡ непѡѡѡнѡ маї мѡлат лїнѡѡшї-  
тоареле скрїеторїѡлѡї кѡвїнте а сѡѡѡрї,  
сѡѡ анѡѡплат де іаѡ спѡсе ачѣле маї  
де сѡсе ансемнѡте кѡвїнте акѡрат, кнѡд  
ан апроапѣ еї се афла пе аскѡнс шї дѡ-  
рїалїан. —

(Ва ѡрма.)

## В А Р І Ъ Т Ъ Ц І .

— Ан анѡла 1104 кнѡд Внрїк се  
афла ан Нормандїа, ѡн попѡ а фѡкѡт о  
прѡдїкѡ атѡт де елокѡїентѡ ампрѡтїва мо-  
дїї де а пѡрѡта пѡр лѡнѡ, анкѡт атѡт  
монарѡѡл кѡт шї тоѡї кѡрѡѡзанїї сѡї аз  
анѡѡѡт сѡ версе лакрѡмї. Попа сїмѡїнѡ  
антїпѡрїѣ че а фѡкѡт прѡдїка асѡпра ас-  
кѡлѡѡторїлор сѡї, лѡѡ нїѡе фоарѡѡї че  
ле авѣ ан бѡѡѡнар, шї плїмеѡнѡѡсе прїн  
вїсерїкѡ тот ворѡїнѡ, тѡїа пѡрѡла чел лѡнѡ  
дела тоѡї аскѡлѡѡторїї сѡї.

— Амѡѡратѡла Фердїнанд ал Авѡтрїѡї  
кнѡд сѡ афлат ла Інспрѡк ан Тїрол а  
сѡрѡат о сѡрѡѡѡѡаре а пѡшкѡшїлор. Дѡѡ-  
спрѡѡече мїї де пѡшкѡшї сѡ афлат фаѡѡ.  
Амѡѡратѡла а дат дѡрѡѡї сѡѡмпе ла чѡї  
карѡ аз дат маї вїне кѡ пѡшка ла семнѡ.